69me ANNEE — N° 2022. Paraît le Samedi SAMEDI 26 JUILLET 1969.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

Administration - Rédaction
25, rue Droite — SISTERON - 04
Téléphone 1.48
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces légales : 1 fr. 50 la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Pour la publicité extra-régionale :
AGENCE CHIMOT
3, rue d'Amboise, PARIS (2me)

Le Numéro : 0 fr. 20
Abonnement : 1 an : 10 fr.
C. C. P. PASCAL - LIEUTIER
156-36 Marseille

A PARTIR DE 18.000 FRANCS
au lotissement Super Sisteron
Terrains à bâtir équipés
Eau — Electricité — Egoûts
AGENCE DE PROVENCE
15, rue de Provence
SISTERON — Tél. 443

L'Orchestre Paul KUENTZ a enregistré 36 disques obtenu 3 premiers prix

Demain le concert de Saint-Dominique sera son 1352e Concert

Adressez-vous en toute confiance à
Havas - Voyages
Licence 97
Correspondant à SISTERON
AGENCE *de Haute Provence*
Avenue Paul Arène — Tél. 369
qui vous renseignera et vous conseillera
S.N.C.F. - WAGONS LITS - PULLMAN
TOUTES LES COMPAGNIES AERIENNES ET MARITIMES
CROISIERES - VOYAGES INDIVIDUELS ET EN GROUPES ORGANISES

PRESSING SERVICE
Place Paul Arène — SISTERON
NETTOYAGE A SEC
Opération 20 o/o
En nous apportant à nettoyer plusieurs vêtements en même temps, vous paierez pour le premier article PRIX NORMAL
pour le deuxième et les suivants RABAIS 20 %

L'Ensemble de Musique de Chambre Paul KUENTZ, à Sisteron

Au Festival de Sisteron, les « Nuits » se succèdent et ne se ressemblent pas.

La Citadelle vient d'accueillir Shakespeare, et « Richard II ». Saint-Dominique va recevoir Paul Kuentz et sa formation pour un concert d'un programme de haute qualité.

En effet, cinq compositeurs prestigieux auront les honneurs de la soirée.

Tout d'abord Marc-Antoine Charpentier (1634-1704). C'est un musicien français des plus remarquables, qui fut jalousé par Lulli lui-même. Si la musique religieuse tient dans son œuvre la part la plus importante, il n'en a pas moins abordé tous les genres avec bonheur et le « Concert » que nous entendrons de lui dimanche à Sisteron est une pièce très attachante et très « enlevée ».

Il y aura également, bien sûr, Jean-Sébastien Bach. Le plus grand, le plus célèbre de tous les Bach (1685-1750). De lui nous écouterons le non moins célèbre « Concerto Brandebourgeois N° 3 », d'une orchestration et d'une puissance tout à fait remarquables.

Il sera suivi d'une œuvre de Luigi Boccherini (1743-1805), excellent violoncelliste et compositeur italien qui séjourna longtemps en Espagne. Sa musique est fine et délicate, un peu méconnue de nos jours, semble-t-il, en dépit d'un menuet et d'un quintette qui sont célèbres dans le monde entier. L'ensemble de Kuentz interprétera de lui un « Concerto » pour violoncelle et orchestre, maintes fois exécuté par Pablo Casals en personne, lors de ses innombrables tournées à travers le monde entier.

Puis ce sera de nouveau le tour d'un grand compositeur français, plus près de nous : « Darius Milhaud », né en 1892 à Aix-en-Provence. Dès le début de son étincelante carrière, Darius Milhaud a tenté d'orienter la musique vers des tendances nouvelles, des formes plus modernes. Ses œuvres comprennent des pièces de caractères très différenciés : mélodies, poèmes lyriques, psaumes, symphonies, etc...

C'est une « Symphoniette pour orchestre à cordes » qui sera jouée de lui à la soirée de St-Dominique.

Enfin, cinquième et dernière partie 1791), dont la musique convient si merveilleusement bien au cadre du vieux couvent.

Il s'agit de « Sérénade Nocturne » dont nous garderons assurément longtemps le souvenir, interprétée dans un tel lieu.

Œuvre pleine d'allant et de vivacité qui contribuera bien à assurer le succès que va certainement connaître cette « Soirée Paul Kuentz » à Sisteron, demain soir, dimanche 27 juillet.

Jean AUBRY.

Offrez un cristal signé
DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

UN BON VIN...
C'EST DU SOLEIL DANS LA VIE.
O Bon Karafon
2, rue Saunerie — SISTERON Tél. 1.68
Tout un choix de Vins Fins et Apéritifs

GARAGE DU DAUPHINÉ
SIMCA
Vente - Achat - Neuf - Occasion - Crédit
Dépannage jour et nuit
Mécanique - Tôlerie - Peinture
Mise au point sur banc électronique
Cours Melchior-Donnet SISTERON — Tél. 26

La GARANTIE d'une MARQUE
100 idées loisirs
100 idées confort
Ancienne Maison MAUREL
G. FLARY
Distributeur Officiel PHILIPS
33, rue Saunerie, 33
SISTERON - Tél. 252
Service Après-Vente
Dépannages toutes marques
Remises Fonctionnaires
Crédit A.G.F.

A l'occasion de...

DE LA CITADELLE A SAINT-DOMINIQUE

Demain soir, dans cette cour de Saint-Dominique, dans cette cour austère et triste, mais aujourd'hui haut-lieu de l'Art musical et poétique, qui chaque année progresse, les amateurs auront le plaisir d'entendre un Ensemble de Paris, un des meilleur orchestre de chambre actuel, l'Ensemble Paul Kuentz.

Pendant deux heures, un public de la région, et aussi Sisteronnais, assistera à ce concert qui sera particulièrement présenté et offrira le haut sommet de la belle musique.

Cette Semaine... dans PARIS-MATCH

— Le départ d'Apollo XI vers la Lune - Textes de Lindberg.
— La Cour du Roi Eddy Merckx.
— En couleurs : Dali, reporter, vous explique son surréalisme à travers Barcelone et Paris.

AGENCE FIAT-FRANCE
GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 3.17
J. GALLEGO
Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine
Achat — Vente — Neuf et Occasion

AMBULANCE SISTERONNAISE
A. N. S. A. — S. R. F.
SERVICE TOUTES URGENCES
Tél. 1.50 Jour et Nuit
OXYGENOTHERAPIE
Couveuse pour Prématurés
Radio-Téléphone
18, Rue de Provence - SISTERON
FRANCE ET ETRANGER
Tarif remboursé par la Sécurité Sociale

AUX MEUBLES SISTERONNAIS
H. FRANÇON
57, rue Droite, 57
Avant réorganisation nous liquidons à des prix très avantageux meubles et articles divers, fauteuils, chaises, parasols etc...

VERITABLE MAISON DE CONFIANCE — SPECIALISTE DU BEAU MEUBLE
LES MEUBLES BOUISSON
vous offrent LES MEILLEURS PRIX DU MARCHE DU MEUBLE
Modernes - Styles - Décorations - Copies d'Anciens - Meubles Antiquaires
Sièges et Literie tous Styles
La Sécurité d'une Fabrication Garantie 100 %
Sous la Responsabilité de Notre Maison
3 Magasins d'Expositions
Sisteron, Tél. 24, 10, rue Saunerie
Saint-Auban, Tél. 62, Place Péchiney
Saint-Auban, Tél. 62, Bd Lacroix
Projets - Devis - Installations - Livraisons - Crédits - Service A. V. gratuit
Prix défiant toute concurrence — Avant tout achat : Consultez-nous

Depuis plus de Cent ans
COMPETENCE - PROBITE
Maison De Marta
53, rue Droite - Tél. 42 — Rue A. Badin, ST-AUBAN - Tél. 1.92
Choix de Brillants de 1re qualité - Solitaires - Alliances
Grand assortiment Colliers - Perles de Culture
Concessionnaire exclusif des Montres OMEGA, TISSOT, ZENITH
JAEGER - Montre LIP - Importation directe de Montres Suisses
Médailles d'Amour - Orfèvrerie Christofle - Ravinet d'Enfert
DE MARTA
Expert agréé par SELECTION des Bijoutiers de France

© VILLE DE SISTERON

BARTEX

POUR DAMES ET FILLETTES :
Actuellement, nous offrons un grand choix de Pulls, Polos, Jupes, Shorts, Maillots de Bain, Ensembles, Robes d'Eté...

POUR HOMMES ET GARÇONNETS :
Un choix immense de Pantalons, Vestes, Costumes d'Eté, Chemises Jeunes, Polos, Pulls, Maillots de Bain, Shorts et tous les Sous-Vêtements...

A DES PRIX TRES COMPETITIFS

Maison BARTEX
22, rue Droite - 04 SISTERON
Le magasin le plus populaire et le moins cher de toute la région.
ENTREE LIBRE

Pour toutes vos assurances
Pour vos transactions
Non pas une seule adresse
Mais une bonne adresse :

Fernand SIARD
« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence, 15
Tél. 4.43 — SISTERON
Assurances « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accidents - Maladie
Risques divers - Vie - Retraite
Crédit Automobile
—o—
Transactions Immobilières et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés
Immeubles - Villas - Terrains
Appartements

Institut de Beauté
Succédant à Mme ESCULIER
UNE ESTHETICIENNE CATHIODERMISTE
vous accueillera dans un cadre agréable pour **Tous Soins** du corps et du visage.
Sudation...
Epilation...
Cathiodermie...
Examen et conseils gracieux
« La Casse » Tél. 2.88
04 - SAINT-AUBAN

RÉFRIGÉRATEURS
MACHINES A LAVER
20 %
moins cher
que les moins chers
INDESIT
Agent pour la région
A. RANUCCI
Rue Droite — SISTERON

Mme DESPREZ
52, rue Droite — SISTERON

LA MOISSON DE LA LUNE

Il faudra un recul pour dresser le bilan de ce que la fantastique expédition d'Apollo XI aura apporté à la connaissance humaine, et pour tenter d'apprécier la véritable valeur de l'entreprise au regard des énormes investissements qu'elle a exigés. Pourtant, d'ores et déjà, les dirigeants de la N.A.S.A. ont amplement de quoi nourrir le dossier qu'ils devront plaider pour obtenir que l'effort américain dans l'espace ne se relâche pas.

En dehors des considérations psycologiques et politiques, il est d'abord certain que la conquête spatiale a donné une impulsion puissante aux progrès de la technologie dans de nombreux secteurs. Si elle n'a pas été seule responsable du développement des calculateurs, elle y a largement contribué. Les quelques vingt mille firmes ayant participé à l'entreprise se sont dotées d'un nombre croissant d'ordinateurs de plus en plus perfectionnés. La nécessité d'effectuer des calculs « en temps réel », c'est-à-dire sur des phénomènes en cours pour en orienter le déroulement, a fait faire aux machines des progrès spectaculaires en vitesse comme en complexité. Il va de soi que toute l'économie en bénéficiera et qu'on verra se développer, dans beaucoup de secteurs, de grands ensembles automatisés.

En raison même de leurs exigences contraignantes, les vols habités ont également obligé savants et techniciens à rechercher un degré de « fiabilité » qu'on n'aurait pas osé concevoir, hier encore, pour un ensemble aussi compliqué que la fusée Saturne V et la cabine Apollo, avec leurs millions de pièces et de composants. L'électronique en particulier a fait un bond en avant extraordinaire, surtout grâce à la microminiaturisation. Mais bien d'autres branches ont été stimulées par la rigueur sans précédent qu'on demandait à leurs fabrications. La qualité d'innombrables produits industriels, même les plus courants, en sera influencée.

Il n'est pas besoin, par ailleurs, de souligner ce qu'Apollo a apporté aux télécommunications : le spectacle du débarquement sur la lune en a témoigné « en direct » sur tous les petits écrans du monde, mais ce n'est là qu'un aspect des possibilités ouvertes aux industries et même aux particuliers. Dès maintenant, la téléinformatique permet de révolutionner de nombreux secteurs de production.

On sait aussi que la construction des fusées et des cabines ainsi que la mise au point des scaphandres ont fait naître des matériaux nouveaux qui trouvent déjà des utilisations dans de nombreux domaines, notamment lorsqu'il s'agit de résoudre des problèmes de résistance aux chocs et aux très hautes températures. Et il faut encore parler des piles à combustible qui, trop coûteuses encore, offrent cependant de sérieuses promesses, sans omettre enfin les progrès que les études spatiales et le souci d'assurer la sécurité des astronautes ont entraîné dans le domaine médical.

On voit par ces simples indications que les « retombées » de la lune ne sont pas un vain mot. Mais les ingénieurs et techniciens de toutes les disciplines n'ont pas été les seuls à profiter du programme Apollo : les « managers » y ont également trouvé à la fois un stimulant et un champ d'action sans précédent. Jamais un tel effort d'organisation n'avait dû être accompli pour coordonner des études et des réalisations aussi nombreuses et complexes. Et jamais non plus un objectif aussi lointain et ambitieux n'avait été atteint en respectant de manière aussi complète les options fondamentales d'origine et au prix d'un dépassement aussi limité (25 % environ) du budget initialement envisagé.

On peut être assuré que les leçons d'une pareille expérience ne seront pas perdues. Individuellement, les entreprises associées au programme ont sans nul doute renforcé leur organisation en même temps que leur équipement. Il subsiste en outre, à l'échelon national, un réseau de six grands centres régionaux reliés entre eux par un système spécial de télécommunications, réseau qui peut encore rendre d'immenses services, même s'il ne couvre plus actuellement un aussi grand nombre d'entreprises qu'au plus fort des travaux d'Apollo. A tous points de vue, la moisson de la lune est abondante.

LA 1re NUIT DE LA CITADELLE AVEC « RICHARD II »

C'est devant une jolie salle d'amateurs de théâtre qu'a débuté, samedi dernier à la Citadelle, « Richard II ».

Il faut d'abord dire que, malgré que l'auteur de cette pièce soit Shakespeare, elle peut prétendre être à la portée de tous. Et dans ce cadre de plein air, Marc Renaudin a eu une heureuse mise en scène. Tous les artistes, du plus important jusqu'à celui qui a peu d'importance, tous ont apporté la meilleure, la prompte et la prodigieuse mémoire d'un génial artiste.

Entre la scène et les étoiles, sous le charme d'une belle nuit, Michel Le Royer, Jean Davy, Paul Ecoffard, Bérengère d'Autun, tous, ont su appeler le public à suivre et les nombreux et forts applaudissements ont répondu à la valeur de ces maîtres de l'interprétation.

La Tragédie du Roi Richard II, dans les premiers actes, se déroule lentement et assure au public d'être sur une fin naturelle et triste. Une reine et un roi déchus se font leurs émouvants et touchants adieux, prêts à affronter la mort.

La musique de Jacques Charpentier a donné le complément à cette pièce et ce bruit mat et monotone, singulier et éclatant, frêle et fort en même temps,, accompagne l'action.

« Richard II » est encore une pièce qui a obtenu le succès et qui va s'ajouter une fois encore au palmarès des Nuits de la Citadelle.

A. C.

Hôtel - Restaurant - Bar
" Les Chênes "
Route de Gap — Nationale 85
SISTERON — Tél. 5.08
Sa Cuisine
Ses Spécialités
Pension
Salle pour Banquets
Grand Parking
Ouvert toute l'année

Scala-Peterelec
S.A.R.L.
Distributeurs Officiels
4, rue de Provence
Tél. 1.97 SISTERON

CHAUFFAGE CENTRAL
SANITAIRE - ZINGUERIE
ENTREPRISE
DAGNAN-LAGARDE
Réparations rapides en tous genres
Devis gratuit sur demande
La Croix 04 - SISTERON
04 - VOLONNE Tél. 2.71

ACCESSOIRES - AUTO
19, Rue Droite SISTERON Tél. 5.17
M. VENTURINI, vous informe de l'ouverture d'un dépôt vente d'accessoires auto régional, où le meilleur accueil vous sera réservé.
Stockiste départemental des
« BATTERIES BAROCLEM »

LE TEMPS

L'été est enfin venu. Il fait chaud. Mais le soir les nuages arrivent et sur certaines régions l'orage s'abat et se déchaîne, causant ici et là des dégâts.

Il serait juste cependant que l'on profite un peu de cette douce chaleur. Cette année, on aura possédé qu'un quart d'été, car la saison est déjà bien avancée.

Profitons tout de même.

LES VACANCIERS

Notre cité profite actuellement d'un grand passage et devient de plus en plus la ville étape. Les hôtels travaillent et apportent à ces vacanciers un repos bien mérité.

Mais il est à constater que les estivants, ceux qui viennent prendre ce bon air et ces bonnes nuits fraîches, soit dans les meublés, soit au camping, ne sont pas si nombreux dans notre région. Peut-être que le mois de juillet n'est pas le bon mois et qu'il faut attendre le mois d'août pour avoir ce joyeux public, ou bien est-il nécessaire que tous ceux qui profitent d'un bon mois de repos, vont vers les villages alpestres, vers la montagne ou alors au bord de la mer.

Attendons le mois d'août.

« APOLLO XI » L'HOMME SUR LA LUNE

A l'occasion de l'opération « Apollo XI » - L'Homme sur la Lune, SCIENCE ET VIE vient de faire paraître un numéro exceptionnel intitulé « La Lune ».

Ce numéro, rédigé avec le concours des meilleurs spécialistes mondiaux (Von Braun, animateur des vols spatiaux, le Docteur Muller, Administrateur de la NASA, le Professeur Orcel, Jacques Tiziou, Charles Noël Martin, etc...) fait le point sur le vol d'Apollo XI et tire les conséquences de la prochaine exploration de la Lune. En supplément à ce numéro est encarté un « poster » géant en couleurs comportant un « écorché » de la fusée Saturn V, du vaisseau Apollo et de la navette lunaire et au verso, une carte complète de la Lune.

Ce numéro constitue un document exceptionnel que chaque lecteur conservera en témoignage de cet événement historique.

ENTREPRISE NOUVELLE
DE CHAUFFAGE CENTRAL
Sanitaire Plomberie Zinguerie
POULET C. et ANDRE R.
Avenue de la Durance
Le Gand 04 SISTERON
Dépannage Brûleurs
Travail soigné
Devis gratuit sur demande

AGENCE DE HAUTE-PROVENCE
Avenue Paul Arène
SISTERON
Tél. : Bureau **3.69**

ASSURANCES
Toutes Branches
Incendie - Accidents
Maladie - Vie - Risques Divers
Crédit Automobile

BUREAU DE VOYAGES
Correspondant **Havas-Voyages**
Licence N° 97
PASSAGES AERIENS
et MARITIMES
pour le monde entier
toutes Compagnies
Voyages
Individuels - Collectifs
Croisières
Location Billets
de Chemins de Fer

TOUTES TRANSACTIONS
Immobilières et Commerciales
ACHAT - VENTE - LOCATION
Propriétés - Terrains
Villas - Commerces
Appartements
Maisons de Campagne
Financement Immobilier
Terrain
sur Constructions
Agencement Magasins

Imprimerie PASCAL-LIEUTIER
25, Rue Droite - SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

LE CHALLENGE
Mme VIVES
Place Paul Arène - 04 SISTERON
Tél. 412

Articles Tous Sports
Jeux Educatifs et de Plein Air
Camping
Station-Service de Ski

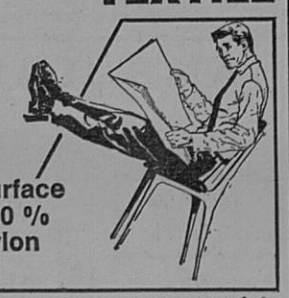
SALIGNAC
HOTEL-RESTAURANT
DU GRAND CEDRE
Tél. 7
*
Sa Cuisine Soignée
Ses Spécialités
Son Cadre
Son Calme
Son Confort
*
Pension
Noces et Banquets

DE DIETRICH
cuisine
chauffage
revendeur agréé :
QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
Avenue Paul Arène
SISTERON — **Tél. 56**

Application Générale
de l'Electricité
Albert ROMAIN
Travail soigné - Prix modéré
Maison Piancatelli
Rue des Combes
04 - SISTERON

PECHE
G. SUZAN
Ancienne Maison SILVY
Les Arcades
SISTERON — Tél. 2.46
Ajoute un rayon
HORLOGERIE - BIJOUTERIE
Réparations de toutes montres
Livraison rapide
CAMPING — CHASSE

REVÊTEMENT DE SOL TEXTILE



surface 100 % nylon
ne garde aucune empreinte
tapisom
SOMMER
G. PAVAGEAU
Successeur de M. ESCULIER
Entrepreneur agréé
« La Casse » Tél. 2.88
04 - SAINT-AUBAN
Toutes les marques de dalles, tapis plastiques linoléum et caoutchouc, revêtement mural, moquette laine et synthétique.
Devis gratuit
—o—
M. PAVAGEAU
se tient à la disposition de la clientèle Sisteronnaise et de la région.

© VILLE DE SISTERON

Agence Alpine

ASSURANCES TOUTES BRANCHES
aux meilleures conditions
TRANSACTIONS

TOUS CREDITS AUTOS
Equipement, Modernisation de Magasins ou Installations Commerciales
ACHAT, CONSTRUCTION OU RENOVATION D'IMMEUBLES
Service Permanent Prêts Complémentaires
A VOTRE DISPOSITION
sans engagement de votre part pour étude de tous financements
Formalités simplifiées Accords rapides

R. REYNAUD

Avenue de la Libération
« Immeuble d'Etat »
Téléphone 2.06 SISTERON

et toujours seul Agent agréé AIR FRANCE et COMPAGNIES AERIENNES et MARITIMES

Notez notre adresse — Elle vous sera un jour utile

Aux GALERIES LAFAYETTE
chez M. GREGOIRE Lucien
Bureau de commande :
19, rue Saunerie - SISTERON
Tél. 5.10

Peinture, Papiers Peints, Vitrerie
JULIEN Georges
Artisan
La Baume - SISTERON
Travail soigné - Prix modérés

ELECTRICITE GENERALE
Force — Lumière
Dépannage Ménager
H. PESCE
Place de la République
Bâtiment B 3
SISTERON
Devis gratuit

Tous les événements heureux de votre vie, de celle de vos amis, trouvent à la
Maison du Cadeau
13, rue de Provence
SISTERON — Tél. 95
l'occasion de se manifester par un achat de bon goût et au meilleur prix.
Liste de Mariage

CAMAU
DIGNE SISTERON
DIPLOMÉ E.N.O.M.
GERANTE DIPLOMEE
12, Avenue des Arcades
SISTERON

EN DURANCE

Jeudi, dans l'après-midi, deux jeunes gens ont descendu la Durance dans une petite barque. Ils arrivaient au confluent du Buëch et de la Durance ; un courant inconnu, soit un tourbillon, soit une aspiration d'air, la barque a chaviré. Les jeunes gens sont allés où le courant les poussait, et appelant au secours.

Les premiers témoins donnèrent immédiatement cette justifiée alarme et les secours s'organisèrent, réussissant à sauver ces deux jeunes d'une noyade certaine.

En effet, inexpérimentés, les deux jeunes imprudents voulaient descendre la rivière, croyant que cette impétueuse et majestueuse Durance, quoique domptée en différents points, ne cachait plus de dangers. Bien au contraire, la Durance garde toujours en elle sa carte de noblesse.

Voici ces jeunes sauvés, bien heureux, mais il est toujours permis de recommander la prudence, aussi bien sur les routes que dans l'eau.

MUTUELLE PROVENÇALE DES TRAVAILLEURS NON SALARIES

Section des Basses et Hautes-Alpes

MM. les commerçants et artisans sont invités à la réunion d'information qui a lieu salle de la mairie à Sisteron, aujourd'hui samedi 26 juillet à 21 heures.

DONS

A l'occasion du mariage de Mlle Renée Euloge et de M. Derycke Jackie, il a été fait don de la somme de 60 francs à répartir en parts égales entre les Vieux de l'Hôpital, Sou des écoles laïques, les Sapeurs-pompiers, Touristes des Alpes, Quadrille Sisteronnais, Anciens Combattants.

Avec nos sincères remerciements, nous adressons nos meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux.

***

Mme Sandillon Jeanne fait un don de 10 francs à l'intention des Vieillards de l'Hôpital-Hospice.

PLOMBERIE - SANITAIRE
ZINGUERIE
CHAUFFAGE CENTRAL
FABRE & MIGLIORE
H.L.M. Le Gand
04 - CLARET 04 - SISTERON

DECHARGE MUNICIPALE

Il est rappelé que conformément à la décision de la municipalité, la décharge municipale pour les ordures ménagères a été transférée à partir du 1er juillet sur un terrain situé route du Poët, à la limite des deux départements des Hautes et Basses-Alpes.

Par voie de conséquence, l'ancienne décharge, située en bordure de la Durance, vient d'être interdite.

Des panneaux de signalisation indiquant la nouvelle décharge et l'interdiction de vider à l'ancienne viennent d'être mis en place.

Par conséquent, il est demandé aux personnes qui déversent des ordures, cartons, déchets divers, à la décharge de la Durance, de bien vouloir transporter ces déchets à la décharge de la route du Poët.

Il est cependant rappelé que les déblais, terre, rochers, matériaux de démolition, etc... ne seront pas acceptés à la décharge contrôlée et pourront continuer à être déversés à l'endroit indiqué sur la route de Volonne.

CORSO DE LA LAVANDE

Les Transports Payan, à l'occasion du Corso de la Lavande à Digne, pour le dimanche 3 août 1969, organisent un service de car qui partira de Sisteron à 13 h. 30 et passerra successivement à Volonne à 13 heures 50 ; à Château-Arnoux à 13 heures 55 ; à Saint-Auban à 14 heures.

Retour après le Corso.

PERMIS DE CONDUIRE

Les examens du permis de conduire auront lieu dans le département des Basses-Alpes au mois d'août 1969 suivant le calendrier ci-après :

Manosque : les 6, 7 et 8.
Digne : les 11, 12, 13 et 14.
Barcelonnette : les 18, 19 et 20.
Forcalquier : les 21, 22 et 23.

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, rue Droite, 18
SISTERON — Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières
Commerciales
Industrielles

DEJEUNER AMICAL DES BAS-ALPINS DE PARIS

Le comité de la Société fraternelle des Bas-Alpins de Paris, présidé par M. Marcel Massot, député des Basses-Alpes, a, à la demande de nombreux compatriotes, décidés d'organiser, cette année, pour la première fois pendant les vacances, un déjeuner amical des Bas-Alpins de Paris dans les Basses-Alpes. Ce déjeuner aura lieu le jeudi 7 août, à 12 h. 30, à l'Hôtel du Barrasson, chez M. Poilroux, à Saint-Auban.

Nos compatriotes sont priés d'adresser leurs adhésions soit au président, M. Marcel Massot, à Seyne (Tél. 24 à Seyne), soit au trésorier, M. André Turrel, à Selonnet (Tél. 7 à Selonnet).

Le menu sera particulièrement soigné ; le prix du repas est de 30 F., café, champagne compris.

Nous invitons nos adhérents auxquels pourront se joindre leurs parents ou amis des Bas-Alpins à venir nombreux et à faire tenir leur adhésion avant le 4 août aux adresses ci-dessus indiquées.

Après le déjeuner, il pourra être organisé pour ceux qui le désirent une visite sonorisée au fort de Sisteron.

DE GARDE

Dimanche 27 juillet 1969

— Docteur AMERICI, rue Droite — Tél. 3.80.
— Pharmacie REY, rue de Provence — Tél. 0.25.
— Garage SIMCA, cours Melchior-Donnet — Tél. 0.26.

Lundi 28 juillet 1969.

— Pharmacie REY, rue de Provence — Tél. 0.25.

Boulangeries :

— MARTINI, rue de Provence.
— MARIANI, rue Mercerie.
— SINARD, les Plantiers.

Etude de Maître Jean-Claude BUES
Notaire à SISTERON

—o—

Cession

DE FONDS DE COMMERCE

—o—

PREMIERE INSERTION

—o—

Aux termes d'un acte sous signatures privées fait à VOLONNE, le deux Juillet mil neuf cent soixante-huit, en trois originaux, dont l'un a été enregistré à SISTERON, le deux juillet mil neuf cent soixante-huit, Folio 98, Bordereau 140/1 ;

Monsieur Adrien Marcel Gabriel MEGY, menuisier, et Madame Marinette Hélène Ernestine AUBERT, son épouse, commerçante, demeurant ensemble à VOLONNE ;

Ont vendu sous condition suspensive de l'agrément de l'Administration des Contributions Indirectes du Département des Basses-Alpes ;

A Monsieur Fernand Gustave DAUBIGNEY, gendarme, et Mme Jeanne Lucie CRUVELIER, sans profession, son épouse, demeurant ensemble à FAVERNEY (Haute-Saône) ;

Un fonds de commerce d'articles de fumeurs, connu sous le nom de « TABACS », sis et exploité à VOLONNE, rue de l'Egalité, immatriculé au Registre du Commerce de DIGNE sous le N° 65 A 129 ;

Cette cession a eu lieu moyennant le prix de TRENTE MILLE FRANCS.

Suivant acte reçu par Maître Jean-Claude BUES, Notaire à SISTERON, le vingt-deux Juillet mil neuf cent soixante-neuf, enregistré à SISTERON, le vingt-trois Juillet mil neuf cent soixante-neuf, Folio 16, Bordereau 158/1 ;

La réalisation de la condition suspensive, subordonnée à l'agrément de l'Administration des Contributions Indirectes, a été constatée, et par suite, l'entrée en jouissance a été fixée rétroactivement au vingt-quatre Octobre mil neuf cent soixante-huit.

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues dans les dix jours de la dernière en date des publications légales, à SISTERON, en l'Etude de Maître BUES, Notaire, où domicile a été élu à cet effet.

Pour premier avis :
Signé : J.-C. BUES, Notaire.

Petites Annonces

A VENDRE

Tente camping 6 places, bon état — S'adresser au bureau du journal.

—o—

PERDU

Entre Castel-Bevons et le quartier du Thor une sacoche de vélomoteur, un sac à main contenant des papiers, et une certaine somme d'argent — Prière de rapporter le tout à la mairie de Sisteron ou à la gendarmerie.

—o—

A VENDRE D'OCCASION

Deux vitrines métalliques complètes avec portes, glaces et fermeture grille métallique coulissante.

Une vitrine bois avec porte et glaces - Prix intéressants — S'adresser au bureau du journal.

—o—

CHERCHE

Femme de ménage toute la journée - ou bonne à tout faire - nourrie et non logée — S'adresser au bureau du journal.

—o—

A LOUER

Grand studio meublé avec cuisine - tout confort - plein sud — S'adresser au bureau du journal.

—o—

A LOUER

Libre de suite un appartement confort 2 pièces - 1 alcôve - salle d'eau - petite cuisine - garage - cave — S'adresser au journal.

—o—

ON DEMANDE

Vendeuse qualifiée — S'adresser : Bartex, 22, rue Droite - Sisteron.

ETAT-CIVIL

du 18 au 24 juillet.

Naissances — Lydia, fille de Noble, plombier, domicilié à Laragne.

Publications de mariages — Jean Pierre Santelli, tôlier-carrossier, domicilié à Marseille et Belen Herminia Lopez, étudiante en lettres, domiciliée à Sisteron. — André Charles Albert Mégy, chimiste, domicilié à Sisteron et Annie Lucie Elise Corréard, préparatrice en pharmacie, domiciliée à Sisteron.

REMERCIEMENTS

Madame Veuve ULIVI Albert, à Vaumeilh ;

Monsieur et Madame ULIVI Pascal, Pharmacien à Roquefort-la-Bédoule ; remercient toutes les personnes qui, par leur présence, leur envoi de fleurs, les ont entouré de leurs marques de sympathie lors du décès de

Monsieur ULIVI Albert

REMERCIEMENTS

Entrepierres - Sisteron

Les familles Félix ESTUBLIER, Eugène VESIAN, Parents et Alliés, très touchés des nombreuses marques de sympathie qui leur ont été témoignées lors du décès de

Madame Veuve REYNAUD
née VOLLAIRE

remercient très sincèrement toutes les personnes qui se sont associées à leur douleur.

OBJETS TROUVES

Plusieurs trousseaux de cléfs — Billet de banque — Chapelet — Une certaine somme en billets de banque.

AVIS DE LA MAIRIE

Il est rappelé que la permanence de l'Assistante Sociale de la Caisse de Sécurité Sociale de Digne, qui avait lieu le samedi à la mairie, est suspendue jusqu'à nouvel avis.

Pour Travaux de Peinture
Vitrerie - Papiers Peints
J.-L. REYNIER-MONTLAUX
Place Docteur Robert
04 - SISTERON
S'y adresser.

A l'heure du Concorde
voici Bayard EXPORT

Maison Raoul COLOMB - Sisteron

SERRURERIE — CONSTRUCTION METALLIQUE
BLANC Frères
Route de Gap — SISTERON — Tél. 196

LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN
MEUBLES D'ENSEMBLE
LANDAUS — MOBILIERS D'ENFANTS
GRAND CHOIX DE RIDEAUX
TELEPHONE : 8.77

AGENCE DE PROVENCE
SISTERON — 15, rue de Provence — Tél. 443
JAME et SIARD
Toutes Transactions - Commerciales - Immobilières
Expertises - Fiscalité - Tous Conseils
Représentants de plusieurs Organismes de Crédit
(Immeubles et Fonds de Commerce)
—— Solutions rapides des demandes ——

POISSONNERIE DES ARCADES
TEL. 273
SISTERON
COQUILLAGES ECREVISSES LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES POISSON CONGELE
« LA FRAICHEUR DE LA MER AU PIED DE LA CITADELLE »

SOMMIERS MATELAS
NEUF REPARATIONS
TISSUS D'AMEUBLEMENT
MATELAS LAINE — MOUSSE — RESSORTS
CHAISES — FAUTEUILS
OREILLERS — TRAVERSINS (PLUMES - MOUSSE)
MALATRAY Jean
Rue Mercerie —— SISTERON

© VILLE DE SISTERON

La Caisse d'Epargne de Sisteron

vous informe qu'à partir du 1er JUIN 1969 le taux de l'intérêt est porté à

4 0/0

EXONERE DE TOUT IMPOT

PREMIER LIVRET : 20.000 Francs

LIVRET SUPPLEMENTAIRE :

(sans limitation avec option fiscale)

... PLUS UNE PRIME DE FIDELITE

Renseignez-vous à nos guichets à Sisteron et dans nos Six Succursales :

Laragne — Volonne
Saint-Auban — La Motte du Caire
Château-Arnoux — L'Escale

Essayez en côte le

VELOSOLEX 3800

nouveau moteur à bandeau rouge

50% de surpuissance en côte

Garantie 1 an

GARAGE **Paul ALBERT**

CYCLES ET MOTOS

Avenue de la Libération — Tél. 195 — SISTERON

CARROSSERIE - TOLERIE - PEINTURE
MACHINES AGRICOLES Mc CORMICK et FORD
MATERIELS MOTOSTANDARD
VENTE - REPARATIONS - DEPANNAGE

Gérard PARA

Route Nationale 75

04 - MISON-LES-ARMANDS — Tél. 10

clarville

la technique des constructeurs de la 2ème chaîne

technique CSF Compagnie Générale de Télégraphie Sans Fil

en vente chez : RANUCCI, rue Droite, SISTERON

Grand écran : 1.270 F. Reprise des anciens postes

Agence L'Abeille

Fondée en 1930

Assurances de Toute Nature

Crédits Autos — Financement Immobilier sur Terrains
Constructions — Améliorations
Agencements de Magasins, etc...

Alphonse ALIBERT

Assureur

11, Rue de Provence, 11

SISTERON — Tél. 89

fuel domestique TOTAL

Commandes et livraisons

Ets GABERT
Cours Melchior Donnet
04-SISTERON
Tél. 0.30

ELECTRICITE GENERALE
RADIO — TELEVISION — MENAGER

A. LATIL

Avenue Paul Arène — SISTERON — Allo : 3.36

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF DES TELEVISEURS :

CONTINENTAL EDISON — RADIALVA — GRUNDIG

MACHINES A LAVER : VEDETTE

Entraide de Sisteron...

AUX VACANCIERS DU 3me AGE

Comme chaque année, l'Entraide organise des vacances dans les Pyrénées pour les personnes du 3me âge. Cette année, elles dureront du 17 août au 7 septembre.

Ce séjour est offert aux retraités des divers Régimes de retraite, chacun d'entre eux pouvant bénéficier des conditions particulières consenties par le Régime auquel ils sont affiliés.

En plus du séjour agréable et presque gratuit, les vacanciers ont la possibilité de suivre une cure thermale si celle-ci est indiquée par leur médecin.

Bon nombre de Sisteronnais ont bénéficié de ces vacances à leur entière satisfaction.

Pour tous renseignements et inscription, s'adresser au bureau de la Mutuelle Générale des Travailleurs, place de la République à Sisteron (à côté du Syndicat d'Initiative) tous les lundi et jeudi, de 15 à 18 heures, jusqu'au 31 juillet, dernier délai, muni du dernier coupon de pension et de la carte de Sécurité Sociale.

NECROLOGIE

Lundi, dans l'après-midi, ont eu lieu les obsèques de Mme veuve Eugénie Reynaud, décédée à l'âge de 96 ans, grand-mère de Raymond Vésian, adjoint au maire d'Entrepierres et administrateur de la Caisse Régionale Agricole, à qui nous adressons, ainsi qu'à toute la famille, nos sincères condoléances.

***

Jeudi matin, ont eu lieu les obsèques de M. Arthur Richaud, retraité de la S.N.C.F., décédé à Cannes, à l'âge de 77 ans.

Toutes les années, et surtout pendant la belle saison, M. Arthur Richaud venait se reposer et respirer l'air de son beau pays natal.

A sa femme et à ses enfants, nos condoléances.

EXPOSITION PHOTOS

Un ami de Sisteron, Pierre Granaud, nous annonce que du samedi 28 juillet au 10 août, dans le hall de la mairie, il présentera une exposition de photos sur les sites bas-alpins et sur des photos matérielles.

Sans aucun doute, cette exposition recevra un nombreux public et les amateurs de la photo viendront apprécier ce travail de qualité.

CONCOURS NATIONAL SCOLAIRE 1969 DE LA PREVENTION ROUTIERE

Les élèves de l'école de filles de Sisteron dont les noms suivent : Biaud Sylvie, Brun Françoise, Javel Brigitte, Javel Christine, qui ont obtenu des notes satisfaisantes au Concours National Scolaire Elémentaire 1969 de la Prévention Routière, peuvent retirer leur diplôme chez Mme Chaix, directrice de l'école de filles, 6, route de Noyers à Sisteron.

CHRONIQUE MUTUALISTE

La section des Basses-Alpes de la Mutuelle Provençale des Travailleurs non Salariés, informe MM. les commerçants et artisans qui veulent faire partie de la Société et qui adhèreront avant le 31 décembre 1969, qu'ils n'auront pas à subir de stage ; c'est-à-dire qu'ils bénéficieront immédiatement des avantages accordés par la Société.

Pour tous renseignements et adhésions, s'adresser aux bureaux de la Mutuelle, place de la République, Sisteron - Tél. 4.94.

VARIETES-CINEMA

Samedi en soirée, dimanche en matinée et en soirée, voici la très belle Kitty Susan qui nous fait vivre une merveilleuse aventure avec :

GUINGALA, VIERGE DE LA JUNGLE
film en couleurs

Mercredi et jeudi en soirée :
« L'EMPIRE DU CRIME »

Machines à Ecrire — à Calculer — Duplicateur

REPARATIONS
VENTE - LOCATION

J. PLY

Mécanicien-Spécialiste

Toujours à votre Service

CHATEAUNEUF-VAL-ST-DONAT

Tél. 5

LES SPORTS

Sisteron-Vélo vient de rentrer pour cette présente saison de foot-ball dans la première division, groupe II. Un autre club bas-alpin, les C.O.Q.S. de Valensole, joue également cette saison dans cette même division.

Ceci nous amène à dire que l'équipe du Sisteron-Vélo a commencé à se dégourdir les jambes, car dans cette division, les équipes qui s'y trouvent ne vont pas se laisser dépasser par les nouveaux venus. D'ailleurs les amis et supporters de l'équipe sisteronnaise peuvent donc se réjouir d'assister à de fort belles rencontres.

Voici ce groupe :

1. U.S. Veynes - 2. U.S. Ste-Tulle - 3. Oraison-Sports - 4. Sisteron-Vélo - 5. C.O.Q.S. Valensole - 6. S.S.M.C. Miramas - 7. A.S. Gardanne 2 - 8. A.S. Mazargues 2 - 9. S.O. Septèmes - 10. S.C. Municipal - 11. U.S. Michelis - 12. U.S. Saint-Marcel.

Que faut-il souhaiter, sinon que l'équipe de notre cité se place dans ce championnat aux meilleures places.

Dans la région...

SAINT-VINCENT-SUR-JABRON
Foire aux Agnelles

La traditionnelle foire aux agnelles Préalpes du Sud se tiendra à Saint-Vincent-sur-Jabron lundi prochain 28 juillet.

Cette manifestation agricole, qui d'année en année s'affirme et attire de plus en plus de vendeurs et d'acheteurs, connaîtra le vrai succès.

Placée sous les ombrages de la rentrée de ce village des rives du Jabron, une forte participation est prévue. Et en plus des primes et récompenses offertes par le Conseil Général et les firmes commerciales, le Comité d'organisation attribue une indemnité de participation de 20 francs par éleveur plus 1 franc par agnelle Préalpes.

C'est dire que cette foire sera d'un grand mouvement.

LA MOTTE DU CAIRE
Fête Patronale

Ce chef-lieu de canton, situé déjà dans le relief alpestre, au milieu des arbres fruitiers et avec une population qui augmente tous les jours, offrira, à partir d'aujourd'hui, par diverses manifestations, la fête patronale.

Voici le programme :

Samedi 26 juillet, à 21 heures, grand bal avec Dino Negro — Concours de mounes, café Porte, 50 F. de prix plus les mises.

Dimanche 27 juillet, à 14 h. 30, grand gymkana automobile doté d'une coupe et de nombreux prix — A 19 h. 15, lancement d'une superbe mongolfière — En matinée et soirée, grand bal avec Dino Negro et son ensemble.

Lundi 28 juillet, à 8 h. 30, concours de boules, jeu provençal, 200 francs de prix plus les mises - Prix : une coupe au finaliste et nombreux prix. Inscriptions café Martin - Lancement du but à 9 h. 45 — A 14 heures, concours de pétanque, 200 francs de prix plus les mises. Inscriptions au café Porte. Lancement du but à 15 heures — A 21 heures, superbe feu d'artifice — Clôture de la fête avec Dino Negro.

LE POET
Fête Patronale

Situé sur cette route Napoléon, la nationale 85, et traversé par une multitude de voitures et de cars, le Poët donnera aujourd'hui sa première manifestation, avec un programme que voici :

Samedi 26 juillet : à 21 heures, grand bal avec « The Magister's » ; à 21 heures : concours de boules à pétanque en doublettes, 200 francs de prix plus les mises fixées à 6 F. par équipe - 4 prix.

Dimanche 27 juillet : en matinée et en soirée, grand bal avec l'orchestre Marcel Tournier et sa grande formation ; grand concours de ball-trap, 1000 francs de prix - de 9 à 12 heures, concours réservé aux chasseurs locaux - de 14 à 17 heures, ouvert à tous les tireurs.

Lundi 28 juillet : à 9 h. 30, concours à la longue, règlement du Provençal, 200 francs de prix plus les mises fixées à 10 francs par équipe ; à 14 h. 30, pétanque, 400 francs plus les mises, fixées à 10 francs par équipe - 8 prix ; consolante, 100 francs plus les mises, fixées à 5 francs par équipe ; en matinée et en soirée, grand bal avec « The Magister's » ; à 16 heures, au jardin public, jeux d'enfants, concours de boules ; à 23 heures, concours de chant.

du MATÉRIEL 1969 à des PRIX 1968

RICHAUD G. TECHNICIEN DIPLOME

Avenue Paul Arène - SISTERON — Téléphone 3.62

TELEVISEURS 1969

Téléviseur 59 cm. + Antenne + Table	1390,00 F.
Téléviseur 65 cm. + Antenne + Table	1890,00 F.
Téléviseur occasion révisé	250,00 F.

REFRIGERATEURS 1969

140 Litres (garantie 5 ans)	430,00 F.
180 Litres (garantie 5 ans)	750,00 F.
200 Litres (garantie 5 ans)	795,00 F.
260 Litres (avec congélateur)	1160,00 F.

MACHINES A LAVER 1969

Automatique, Cuve Inox, 4 kg.	1090,00 F.

CUISINIERES A GAZ 1969

3 Feux + Four à thermostat	349,00 F.
4 Feux + Four à thermostat	499,00 F.

CONGELATEURS 1969

430 Litres	1990,00 F.
535 Litres	2290,00 F.

Prêt Allocations Familiales - Crédit - Reprise - Location
— Laboratoire Dépannage Agréé — Service Après Vente —

GARAGE DU JABRON

MECANIQUE GENERALE
REPARATION — DEPANNAGE
TOLERIE — PEINTURE

J. P. NADE

Les Bons-Enfants — PEIPIN

Tél. 22

STATION SERVICE

Cadeaux - Souvenirs - Jouets

TOUT POUR L'ENFANT — VAISSELLE — MENAGE
CAMPING — LAINES DU PINGOUIN — REVETEMENT DU SOL
MAROQUINERIE — RIDEAUX, etc...

GRAND BAZAR PARISIEN

17, rue Droite — SISTERON — Téléphone 53

Entrée libre

FUEL « ANTAR »

Louis BRÉMOND

TRANSPORTS

Place du Tivoli

04 - SISTERON — Tél. 54

DISTRIBUTEUR POUR LA REGION DE SISTERON

DROGUERIE

Peinture - Papiers Peints

BONNET René

14, Route de Noyers — SISTERON — Tél. 75

ENTREPRENEUR AGREE

TOUS REVETEMENTS PLASTIQUES POUR SOLS ET MURS
BALATUM — MOQUETTE
TISSUS D'AMEUBLEMENT — STORES VENITIENS
VENTE — POSE — DEVIS GRATUIT SUR DEMANDE

Dépositaire agréé : Sommer

TAPISSOM — TAPIFLEX — SOMILINE — SOMVYL

TROUCHE Paul

Les Plantiers - SISTERON - Tél. 3.82

LIBRE SERVICE

U N A Membre Eurogroup

vous propose :

U N choix formidable

U N E qualité irréprochable

A ux prix les meilleurs

Claude ANDRÉ

« FINANCIER - ASSUREUR - CONSEIL »

AGENCE GENERALE
« LA FEDERATION CONTINENTALE »
ET
« LA NORDSTERN »

DECES — VIE — MALADIE — RETRAITE — INCENDIE
AUTOMOBILE — DIVERS — PLACEMENTS FINANCIERS
CREDITS

REÇOIT LE MATIN ET SUR RENDEZ-VOUS — TELEPHONE 214
BLOC A 2 — AVENUE PAUL ARENE — SISTERON - 04

LE PLUS JOLI CHOIX DE

Robes de Mariées

de la plus simple à la plus élégante

PRET A PORTER DAMES - HOMMES

VERNET-ORLY

Avenue Paul Arène — SISTERON — Tél. 81

© VILLE DE SISTERON